

第五屆黃大仙區議會轄下
財政常務及經濟事務委員會
第三次會議記錄

日期：二零一六年六月七日(星期二)
時間：下午二時三十分
地點：九龍黃大仙龍翔道 138 號龍翔辦公大樓 6 樓
黃大仙區議會會議室

出席者：

主席：

丁志威先生 黃大仙區議會議員

副主席：

譚美普女士

委員：

李德康先生,BBS,MH,JP	黃大仙區議會主席
黎榮浩先生,MH	黃大仙區議會副主席
陳英先生	黃大仙區議會議員
蔡子健先生	黃大仙區議會議員
何漢文先生,MH	黃大仙區議會議員
許錦成先生	黃大仙區議會議員
簡志豪先生,BBS,MH,JP	黃大仙區議會議員
李東江先生	黃大仙區議會議員
雷啟蓮女士	黃大仙區議會議員
莫健榮先生	黃大仙區議會議員
沈運華先生	黃大仙區議會議員
袁國強先生	黃大仙區議會議員
謝智傑先生	財政常務及經濟事務委員會增選委員
黃錦財先生,MH	財政常務及經濟事務委員會增選委員
黃承德先生	財政常務及經濟事務委員會增選委員

因事缺席者：

陳偉坤先生,MH	黃大仙區議會議員
林文輝先生,JP	黃大仙區議會議員
陳利成先生	財政常務及經濟事務委員會增選委員

列席者：

徐卓鋒先生	署理黃大仙民政事務專員	黃大仙民政事務處	
丁天生先生	高級聯絡主任(1)	黃大仙民政事務處	
彭淑華女士	高級聯絡主任(2)	黃大仙民政事務處	
馬麗欣女士	社會工作主任 3(策劃及統籌) (黃大仙及西貢區)	社會福利署	
余敏權先生	黃大仙區副康樂事務經理	康樂及文化事務署	
陳詠虹女士	幹事	黃大仙兒童合唱團	) 列席議程) 第八項
黃可宜女士	執行幹事	黃大仙區健康安全城市	) 列席議程) 第十項
馬淑貞女士	計劃經理	黃大仙區關懷社區公眾教育運動籌備委員會	) 列席議程) 第十一項
林國強先生	黃大仙警區助理警民關係主任	香港警務處	))
張琇琪女士	秘書	黃大仙區防火委員會	) 列席議程) 第十二項
馬淑貞女士	項目經理	禮賢會彩雲綜合青少年服務中心	) 列席議程) 第十三項
蕭婉婷女士	行政助理(青年計劃)	黃大仙民政事務處	)
金文婷女士	主席	黃大仙慧蘭婦女會有限公司	) 列席議程) 第十四項
李葆怡女士	副主席	"	)
李敏儀女士	幹事 / 傳訊及發展主管	黃大仙上邨及鳳凰新邨老人中心 / 康年社會服務處	))

秘書：

唐慧蘭女士	一級行政主任(區議會)	黃大仙民政事務處
-------	-------------	----------

主席歡迎各與會者，包括署理黃大仙民政事務專員徐卓鋒先生，出席第五屆黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會(財務會)第三次會議。主席請委員參考秘書處席上提交的委員利益申報表(附件一)，同時提醒委員須在討論撥款申請前申報利益，和聲明與該團體的關係。

- 一. 通過財政常務及經濟事務委員會二零一六年四月十二日第二次會議記錄
2. 黃大仙區議會轄下財務會二零一六年四月十二日第二次會議記錄獲得通過，無須修改。
- 二. 黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會二零一六年四月十二日第二次會議進展報告
(黃大仙區議會轄下財務會文件第 25/2016 號)
3. 財務會備悉文件。
- 三. 2016-2017 年度黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會已定用途款項及支出報告(截至二零一六年五月二十日)
(黃大仙區議會轄下財務會文件第 26/2016 號)
4. 財務會備悉文件。
- 四. 2016-2017 年度黃大仙區議會撥款的已定用途款項及支出報告(截至二零一六年五月二十日)
(黃大仙區議會轄下財務會文件第 27/2016 號)
5. 財務會備悉文件。
- 五. 黃大仙區主要地方團體 2015/2016 年度財務及活動報告
(黃大仙區議會轄下財務會文件第 28/2016 號)
6. 財務會備悉文件。

- 六. 黃大仙區主要地方團體 2016/2017 年度全年活動大綱及開支預算
(黃大仙區議會轄下財務會文件第 29/2016 號)
7. 秘書介紹文件，並報告黃大仙區文娛協會提交了經修訂的 2016/2017 年度全年活動大綱及開支預算(附件二)，秘書處已將該修訂報告放於席上供委員參閱，並於會後更新黃大仙區議會網頁上的相關文件。
- 七. 黃大仙區議會及黃大仙民政事務處轄下委員會資本設備報告
(黃大仙區議會轄下財務會文件第 30/2016 號)
8. 秘書介紹文件，並報告於會前收到黃大仙區康樂體育會通知，由該會保管的一部數碼攝錄機已損壞，秘書處會跟進報銷該攝錄機的事宜。
- 八. 黃大仙兒童合唱團申請 2016-2017 年度黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃
(黃大仙區議會轄下財務會文件第 31/2016 號)
9. 黃大仙兒童合唱團幹事陳詠虹女士介紹文件。
10. 財務會通過以下撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
兒童合唱音樂訓練計劃 (文件第 31/2016 號)	42,000 元

上述計劃由黃大仙兒童合唱團負責推行。有關款額將由預留給黃大仙兒童合唱團的 138,000 元撥款中扣除。經扣除過往及是次批款各 42,000 元後，黃大仙兒童合唱團尚有餘款 54,000 元。

- 九. 黃大仙區文娛協會申請 2016-2017 年度黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃
(黃大仙區議會轄下財務會文件第 32/2016 號)
11. 黃大仙區文娛協會(文娛會)主席李德康議員介紹文件。

12. 財務會通過以下撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
社區藝術心連心慶回歸 (文件第 32/2016 號)	70,000 元

上述計劃由文娛會負責推行。有關款額將由預留給文娛會的 350,000 元撥款中扣除。經扣除是次批款 70,000 元，文娛會尚有餘款 280,000 元。

- 十. 黃大仙區健康安全城市申請 2016-2017 年度黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃
(黃大仙區議會轄下財務會文件第 33/2016 號)

13. 黃大仙區健康安全城市(健康安全城市)執行幹事黃可宜女士介紹文件。

14. 財務會通過以下撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
黃大仙「安健社區」推廣計劃 2016 (文件第 33/2016 號)	700,000 元

上述計劃由健康安全城市負責推行，分別向財務會申請健康安全城市的預留撥款510,000元、黃大仙區防火委員會的預留撥款100,000元，以及社建會撥款90,000元，合共700,000元。健康安全城市將另外申請職業安全健康局90,000元贊助，包括「職業安全健康推廣活動2016」的40,000元贊助及「安全社區職業安全健康推廣計劃」的50,000元贊助。經扣除是次批款後，健康安全城市的預留撥款已全數批出。

- 十一. 黃大仙區撲滅罪行委員會申請 2016-2017 年度黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃
(黃大仙區議會轄下財務會文件第 34-38/2016 號)

15. 黃大仙區關懷社區公眾教育運動籌備委員會計劃經理馬淑貞女士介紹文件第34/2016號，黃大仙警區助理警民關係主任林國強先生介紹文件第35-38/2016號。

16. 財務會通過以下五項撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
(a) 家家友凝 ~ 家社融和計劃 2016-2017 (文件第 34/2016 號)	100,000 元
(b) 訂制滅罪訊息宣傳品 (文件第 35/2016 號)	40,000 元
(c) 少訊小棟樑發展計劃 (文件第 36/2016 號)	10,000 元
(d) 家在黃大仙 – 齊心共[創] 頒獎典禮暨 嘉年華 2016 (文件第 37/2016 號)	40,000 元
(e) 家在黃大仙 – 齊來滅罪同樂日 2016 (文件第 38/2016 號)	40,000 元

合共： 230,000 元

文件第34/2016號計劃由中華基督教禮賢會香港區會 - 禮賢會彩雲綜合青少年服務中心及黃大仙關懷公眾教育運動籌備委員會及合辦機構負責推行。文件第35、36及37/2016號計劃由黃大仙區少年警訊名譽會長會負責推行。文件第38/2016號計劃則由黃大仙警區負責推行。五項計劃申請總額為230,000元，將由預留給黃大仙區撲滅罪行委員會(滅罪會)的400,000元撥款中扣除。經扣除是次批款230,000元後，滅罪會尚有餘款170,000元。

十二. 黃大仙區防火委員會申請 2016-2017 年度黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃
(黃大仙區議會轄下財務會文件第 39/2016 號)

17. 黃大仙區防火委員會(防火會)秘書張琬琪女士介紹文件。

18. 財務會通過以下撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
黃大仙區防火宣傳及教育活動(2016-17) (文件第 39/2016 號)	150,000 元

上述計劃由黃大仙民政事務處負責推行。有關款額將由預留給防火會的250,000元撥款中扣除。經扣除撥予「黃大仙『安健社區』推廣計劃2016」的100,000元以及是次批款150,000元後，防火會的預留撥款已全數批出。

- 十三. 黃大仙區青年活動委員會申請 2016-2017 年度黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃
(黃大仙區議會轄下財務會文件第 40/2016 號)

19. 禮賢會彩雲綜合青少年服務中心項目經理馬淑貞女士及行政助理(青年計劃)蕭婉婷女士介紹文件。

20. 財務會通過以下撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
「社會創新」工作坊暨青年活動啟動禮 (文件第 40/2016 號)	40,000 元

上述計劃由中華基督教禮賢會香港區會禮賢會彩雲綜合青少年服務中心及黃大仙民政事務處負責推行。有關款額將由預留給黃大仙區青年活動委員會(青年會)的40,000元撥款中扣除。經扣除是次批款40,000元後，青年會的預留撥款已全數批出。

- 十四. 地區團體申請 2016-2017 年度黃大仙區議會推廣地區文化藝術專項撥款推行社區參與計劃
(黃大仙區議會轄下財務會文件第 41-43/2016 號)

21. 黃大仙慧蘭婦女會有限公司主席金文婷女士及副主席李葆怡女士介紹文件第41/2016號。

22. 委員認為文件第41/2016號活動於尖沙咀舉行較遠，對本區居民不太方便，指黃大仙區及鄰近的九龍東亦有其他戲院選擇，並建議購買電影播放版權在區內社區會堂播放。

23. 金文婷女士回應指該會較早前已就擬播放電影的戲院邀請報價。由於鑽石山某戲院的報價太高，而牛池灣文娛中心在暑假沒有場地，主辦機構亦不欲將活動延至九月舉行以免開學後影響參加者人數，而且往來黃大仙至尖沙咀的交通不算不便，認為地點合適，故選擇了位於尖沙咀價格較低及地方較大的海運戲院。

24. 譚美普副主席申報為黃大仙慧蘭婦女會委員。

25. 黃大仙上邨及鳳凰新邨老人中心幹事兼康年社會服務處傳訊及發展主管李敏儀女士介紹文件第 42/2016 及 43/2016 號。

26. 財務會通過以下三項撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
(a) 「五個小孩的校長」電影欣賞會 (文件第 41/2016 號) (由黃大仙慧蘭婦女會有限公司負責推行)	45,700 元
(b) 粵唱・粵做・粵知音 (文件第 42/2016 號) (由黃大仙上邨及鳳凰新邨老人中心負責推行)	50,000 元
(c) 文化饗宴 - 精彩匯聚黃大仙 (文件第 43/2016 號) (由康年社會服務處有限公司負責推行)	190,000 元
合共：	<u>285,700 元</u>

有關的款額將由黃大仙區議會推廣地區文化藝術的2,600,000元專項撥款中扣除。經扣除過往批款112,070元及是次批款共285,700元後，黃大仙區議會推廣地區文化藝術專項撥款尚餘2,202,230元。

十五. 2016-2017 財政年度聘用員工安排
(黃大仙區議會轄下財務會文件第 44/2016 號)

27. 秘書介紹文件。

28. 財務會通過文件建議及有關聘請專責人員預留的撥款額，並授權黃大仙民政事務處，按情況運用區議會撥款延長與現任員工的聘用合約。

其他事項

邀請黃大仙區議會成為『健障行』 - 慈善步行樂2016及『健障動歷』共融同樂日的支持機構

29. 秘書報告，香港傷殘青年協會將於二零一六年十月十五日在觀塘海濱公園舉辦一個名為『健障行』 - 慈善步行樂2016 的大型傷健共融步行籌款活動及『健障動歷』共融同樂日。該會邀請黃大仙區議會成為上述兩項活動的支持機構。另外，如區議會同意，該會會將區議會的名稱及標誌印刷在所有活動的宣傳物品上。

30. 財務會同意上述事宜。

(秘書處會後註：秘書處已於會後回覆香港傷殘青年協會。)

下次開會日期

31. 主席感謝各與會者出席會議，並宣布財務會第四次會議訂於二零一六年八月二日下午二時三十分於黃大仙區議會會議室舉行。

32. 此外再無其他議事，會議於下午三時四十分結束。

黃大仙區議會秘書處
二零一六年六月

檔案編號：HAD WTSDC 13-15/5/4

第五屆黃大仙區議會轄下
財政常務及經濟事務委員會第三次會議
委員利益申報表

<u>黃大仙兒童合唱團</u> (撥款申請文件第 31/2016 號)	莫仲輝	主席
<u>黃大仙區文娛協會</u> (撥款申請文件第 32/2016 號)	李德康	主席
<u>黃大仙區健康安全城市</u> (撥款申請文件第 33/2016 號)	李德康	董事
	簡志豪	董事
	黃錦財	副會長
<u>黃大仙區撲滅罪行委員會</u> (撥款申請文件第 34-38/2016 號)	李德康	委員
	陳偉坤	委員
	陳英	委員
	何漢文	委員
	郭秀英	委員
	雷啓蓮	委員
	莫健榮	委員
	丁志威	委員
	莫仲輝	委員
	黃錦財	委員
	黃國恩	委員
<u>黃大仙區防火委員會</u> (撥款申請文件第 39/2016 號)	黃錦財	主席
	許錦成	委員
	李東江	委員
	雷啓蓮	委員
	譚美普	委員
	袁國強	委員
	潘卓斌	委員
	李美蘭	委員
	黃鎮健	委員
<u>黃大仙區青年活動委員會</u> (撥款申請文件第 40/2016 號)	莫仲輝	主席
	蔡子健	委員
	莫健榮	委員
	沈運華	委員
	譚美普	委員
	丁志威	委員
	袁國強	委員

黃大仙區內主要地區團體全年活動計劃大綱

團體名稱： 黃大仙區文娛協會

A. 活動開支：

本會計劃於 2016/2017 年度內舉辦的活動項目如下：

活動名稱	活動日期/ 星期/時間	活動地點及 參加人數	預算開支	預算收入	申請區議會 撥款	協辦/合辦機構名稱(如有) (請註明合辦/協辦的形式)[註]
猜情尋賀新歲	1/2017	黃大仙廣場/ 約 2,000 人	\$120,000		\$120,000	黃大仙民政事務處
冬日舞得頂	17/12/2016	蒲崗村道體育館/ 約 900 人	\$120,000		\$120,000	黃大仙民政事務處
社區藝術心連心慶回歸	1/7/2016	黃大仙社區中心/ 約 1,000 人	\$70,000		\$70,000	黃大仙民政事務處
黃大仙區送暖行動敬老 粵劇欣賞會	6-9/1/2017	摩士公園/ 約 7,200 人	\$40,000		\$40,000	黃大仙民政事務處
總計：			(A) \$350,000	(I) -	(J) \$350,000	

[註]：例如提供場地，提供人手以推行計劃，提供贊助款額等等。

黃大仙區內主要地區團體全年活動計劃大綱

B. 行政開支

租金	管理費	辦事處職員工資	電費	水費	電話及上網費	清潔及雜費
\$6,500x12			\$500x12	\$30x12	\$300x12	\$200x12
總計: (B) \$78,000	(C) -	(D) -	(E) \$6,000	(F) \$360	(G) \$3,600	WONG TAI SIN DISTRICT ARTS COUNCIL 黃大仙區文娛協會

團體負責人簽署:

團體負責人姓名: 李德康

團體負責人職位: 主席

日期: - 7 JUN 2016

(I) 全年總開支 : (A)至(H) = \$440,360

(II) 全年總收入 : (I) = -

(III) 申請區議會撥款 : (J) = \$350,000